

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ ԵՎ ԿԱՊ TRANSPORT AND COMMUNICATIONS ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ

Բաժնում ներկայացված են տվյալներ տրանսպորտի աշխատանքի և կապի ձեռնարկությունների գործունեության մասին:

Տրանսպորտը բովանդակում է ընդհանուր և ոչ ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի տեսակները:

Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտը իրականացնում է տնտեսության ճյուղերի և բնակչության բեռների, ինչպես նաև ընդհանուր օգտագործման երթուղիներով ուղևորների փոխադրումները:

Ոչ ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտը իրականացնում է տվյալ կազմակերպության բեռների փոխադրումները (ավտոմոբիլային տրանսպորտի համար՝ ավտոտրանսպորտային միջոցներով, երկաթուղային տրանսպորտի համար՝ ոչ ընդհանուր օգտագործման մեթոդատար ուղիներով), ինչպես նաև ավտոտրանսպորտով տվյալ կազմակերպության աշխատողների փոխադրումները (ներտնտեսական և ծառայողական տրանսպորտ):

Ընդհանուր օգտագործման տրանսպորտի հիմնական ցուցանիշներն են բեռների փոխադրումների ծավալը (տոննա), բեռնաշրջանառությունը (տոննա-կիլոմետր), ուղևորների փոխադրումների ծավալը (ուղևոր) և ուղևորաշրջանառությունը (ուղևոր-կիլոմետր):

Փոխադրված բեռների (բեռնափոխադրումներ) ծավալում հաշվի է առնվում փոխադրված բեռների փաստացի քանակը, հաշվի առնելով տարայի կամ կոնտեյների քաշը:

Բեռնաշրջանառությունը (տոննա-կիլոմետրերով) հաշվարկվում է փոխադրվող բեռների յուրաքանչյուր խմբի քաշի (տոննա) և այդ բեռնափոխադրման հեռավորության արտադրյալների հանրագումարով:

Ուղևորափոխադրումների ծավալում ներառվում է տրանսպորտային միջոցներով փաստացի փոխադրված ուղևորների թվաքանակը (ներառյալ անվճար երթևեկության իրավունքներից օգտվող ուղևորները):

Ուղևորաշրջանառությունը (ուղևոր-կիլոմետրերով) հաշվարկվում է փոխա-

The section contains data on performance of transport and communication facilities.

Transport treated as an economic activity is broken down into general purpose and non-general purpose transport.

General purpose transport serves the needs of all branches of the economy and of population in carrying freights and passengers.

Non-general purpose transport implements freights transportation of given organization (for motor transport by motor transport facilities, for railway transport by sidings of non-general use), as well as the transportation of employees of given organization by motor transport (intra-economic and official transport).

Main indicators of general purpose transport are volume of freights shipped (tons), freight turnover (tons-kilometers), volume of passengers carried (passenger) and passenger turnover (passengers-kilometers).

The quantity of actually freights shipped is included in the volume of freights shipped (freight transportation) taking into account the weight of package or container.

Freight turnover in ton/km is defined as a sum produced by multiplying the weight of each consignment of freight in tons by the length of its transportation.

Volume of passenger transportation includes number of passengers actually carried by transport facilities (including the passengers enjoying the rights of free of charge traffic).

Passenger turnover (passenger-kilometer) is defined by multiplying the number of passengers carried by distance of transportation.

The volume of passenger transportation (number of passengers carried) and passenger turnover are defined by separate kinds of communication- suburban, interurban, long-distance and international.

Communication network – is the aggregate of enterprises, communication points where is implemented the receipt, delivery and distribution (commutation, classifica-

В разделе представлены данные о работе транспорта и деятельности предприятий связи.

Транспорт, как вид хозяйственной деятельности, подразделяется на транспорт общего и необщего пользования.

Транспорт общего пользования, осуществляет перевозки грузов отраслей экономики и населения, а также перевозки пассажиров по маршрутам общего пользования.

Транспорт необщего пользования осуществляет перевозки грузов своей организации (для автомобильного транспорта - автомобильными средствами; для железнодорожного транспорта - подъездными путями необщего пользования), а также перевозки автотранспортом работников данной организации (внутрихозяйственный и служебный транспорт).

Основные показатели транспорта общего пользования – объем перевозок грузов (в тоннах), грузооборот (в тонно-километрах), объем перевозок пассажиров (пассажиры), пассажирооборот (в пассажиро-километрах).

В объеме перевезенных грузов (грузоперевозок) учитывается количество фактически перевезенных грузов, с учетом веса тары или контейнера.

Грузооборот (в тонно-километрах) исчисляется суммированием произведений веса каждой партии (отправки) перевозимого груза в тоннах на расстояние его перевозки в километрах.

В объеме пассажироперевозок включается численность фактически перевезенных пассажиров транспортными средствами (включая пассажиров, пользующихся правом бесплатного проезда)

Пассажирооборот (в пассажиро-километрах) исчисляется суммированием произведений численности

դրված ուղևորների թվաքանակի և փոխադրման հեռավորության արտադրյալների հանրագումարով:

Ուղևորափոխադրման (փոխադրված ուղևորների թվաքանակը) և ուղևորաշրջանառության ծավալները որոշվում են ըստ հաղորդակցության առանձին տեսակների, ներքաղաքային, մերձքաղաքային, միջքաղաքային և միջազգային:

Կապի ցանցը հաղորդագրության (տեղեկատվության) ընդունում, հանձնում և բաշխում (կոմուտացիա, տեսակավորում) իրականացնող կապի կազմակերպությունների, կետերի, ինչպես նաև հաղորդումն ապահովող կապի գծերի կամ կապուղիների ամբողջությունն է: Կախված կապի տեսակից, տարբերում են փոստային կապի ցանց՝ փոստային առաքումներ և պարբերական հրատարակությունների փոխանցում ու ընդունում և էլեկտրակապի ցանց՝ մեկ կամ մի քանի տեսակի փոխանցումներ (հեռախոսային, հեռագրային և ֆաքսիմիլային փոխանցումներ, փոխանցումներ կոմուտացիոն համակարգերից, էլեկտրոնային փոստ, հեռուստատեսային, ձայնային և այլ տեսակի ռադիո ու լարային հեռարձակման փոխանցումներ և այլն) ապահովող տեխնիկական համակարգեր:

Կապի ծառայությունները փոստային առաքումների կամ էլեկտրոնային կապի հաղորդակցության ընդունման, մշակման, հաղորդման և տեղ հասցման գործունեության արդյունքն են:

Ընդհանուր օգտագործման կապի ցանցը բոլոր ֆիզիկական և իրավաբանական անձանց օգտագործման համար բաց փոխկապակցված կապի ցանցի հիմնական մասն է:

Փոստային կապ՝ փոստային առաքումների ընդունում, մշակում, փոխադրում և տեղ հասցում, ինչպես նաև պարբերական հրատարակությունների առաքում, հասցնում և տարածում:

Հեռագրային կապ՝ հեռագրերի, լուսահեռագրերի հաղորդում ու տեղ հասցում, խոսակցությունների ապահովում բաժանորդագրային հեռագրատան միջոցով, տվյալների և թերթային էջերի հաղորդում:

Հեռախոսային կապ՝ ներհանրապետական (միջքաղաքային), միջազգային և տեղական (քաղաքային և գյուղական) հեռախոսային խոսակցությունների իրականացման ապահովում, հեռախոսային կապուղիներով տվյալների հաղորդման կազմակերպում:

Բջջային կապ՝ ռադիոհեռախոսային կապի շարժական համակարգ:

tion) of information, and also of communication lines and channels providing the transmission of information. Depending on communication type are distinguished the network of post communication – the receipt and transfer of posting and periodical press and electronic communication network – technical systems providing one or several types of transfer: telephone, cable, facsimile, transfers, transfers from commutation systems, e-mail, television, sound and other types of broadcasting.

Communication services – the result of posting or electronic messages receipt, processing, delivery, transmission.

Network of communication of general use – is the general part of interconnected communication network open to natural and legal persons.

Postal communication – the receipt, processing, transmission, delivery of posting, as well as the forwarding, delivery and dissemination of periodical press.

Telegraph communication - transfer and delivery of telegrams and photo telegrams, provision of telephone conversation by subscription telegraph, transmission of data and newspapers.

Telephone communication – provision of implementation of local (urban and rural), long-distance and international telephone conversations. Organization of data transfer by telephone channels.

Cellular communication – is the mobile system of radiotelephone communication.

перевезенных пассажиров на расстояние перевозки.

Объемы пассажироперевозок (численность перевезенных пассажиров) и пассажирооборота определяются отдельно по каждому виду сообщений: внутригородскому, пригородному, междугородному и международному.

Сеть связи - это совокупность предприятий, пунктов связи, в которых происходит прием, выдача и распределение (коммутация, сортировка) сообщений (информации), а также линий или каналов связи, обеспечивающих передачу сообщений. В зависимости от вида связи различают сеть почтовой связи – передача и прием почтовых отправлений и периодической печати и сеть электросвязи – технические системы, обеспечивающие один или несколько видов передач: телефонную, телеграфную, факсимильную, передачу данных с коммутацией пакетов, электронная почта, телевизионное, звуковое и иные виды радио- и проводного вещания и т.д.

Услуги связи – продукт деятельности по приему, обработке, передаче и доставке почтовых отправлений или сообщений электросвязи.

Сеть связи общего пользования – составная часть взаимосвязанной сети связи, открытая для пользования всем физическим и юридическим лицам.

Почтовая связь – прием, обработка, перевозка и доставка почтовых отправлений, а также экспедирование, доставка и распространение периодической печати.

Телеграфная связь – передача и доставка телеграмм, фототелеграмм, обеспечение переговоров по абонентскому телеграфу, передача данных и газетных полос.

Телефонная связь – обеспечение осуществления местных (городских и сельских), междугородних и международных телефонных разговоров, организация передачи данных по телефонным каналам.

Сотовая связь – мобильная система радиотелефонной связи.

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏ
TRANSPORT
ТРАНСПОРТ

257.ԸՆԳՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
MAIN INDICATORS OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Հաղորդակցության ուղիների շահագործված երկարությունը (տարեվերջին), կմ <i>Length of operational lines (at end of year), km</i>					Эксплуатационная длина путей сообщения (на конец года), км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad lines</i>	806.2	851.9	711.0	711.0	железнодорожных
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	7567	7527	7527	7527	автомобильных
տրամվայի <i>tram routes</i>	43.1	43.1	43.1	43.1	трамвайных
տրոլեյբուսի <i>trolley-bus</i>	194.5	175.5	175.4	176.4	троллейбусных
մետրոպոլիտենի <i>underground lines</i>	12.1	12.1	12.2	12.2	метрополитенных
ճոպանողու <i>rope-ways</i>	1.0	1.0	1.0	1.0	канатных дорог
Փոխադրվել են բեռներ, հազ.տ <i>Freights shipped, thsd. t</i>	6688.9	6010.1	5393.3	4507.0	Перевезено грузов, тыс. т
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad lines</i>	1471.2	1763.3	1390.0	1423.2	железнодорожным транспортом
ավտոմոբիլային տրանսպորտով <i>by motor vehicles</i>	4180.2	3174.4	3131.3	2076.3	автомобильным транспортом
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>	26.5	18.9	13.5	13.8	воздушным транспортом
խողովակաշարային տրանսպորտով <i>by pipeline</i>	1011.0	1053.5	858.5	993.7	трубопроводным транспортом
Բեռնաշրջանառությունը, մլն. տոննա-կմ <i>Freight turnover, mln. tons-km</i>	2424.0	2526.6	2052.2	2309.6	Грузооборот, млн. тонно-км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտի <i>railroad lines</i>	381.1	418.5	323.3	353.6	железнодорожного транспорта
ավտոմոբիլային տրանսպորտի <i>motor vehicles</i>	81.1	71.8	69.2	40.0	автомобильного транспорта
օդային տրանսպորտի <i>air transport</i>	21.2	15.2	12.7	9.6	воздушного транспорта

	1997	1998	1999	2000	
խողովակաշարային տրանսպորտի <i>pipeline</i>	1940.6	2021.1	1647.0	1906.4	трубопроводного транспорта
Փոխադրվել են ուղևորներ, մլն. ուղևոր <i>Passengers carried, mln. passengers</i>	170.6	159.5	158.5	132.5	Перевезено пассажиров, млн. пассажиров
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad lines</i>	1.9	1.6	1.3	1.1	железнодорожным транспортом
ավտոմոբիլային տրանսպորտով <i>by motor vehicles</i>	112.9	117.5	122.6	100.4	автомобильным транспортом
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>	1.0	0.9	0.6	0.6	воздушным транспортом
տրամվայի տրանսպորտով <i>by tram routes</i>	10.6	6.7	6.0	5.2	трамвайным транспортом
տրոլեյբուսի տրանսպորտով <i>by trolley-bus</i>	17.7	12.3	10.8	9.3	троллейбусным транспортом
մետրոպոլիտենով <i>by underground lines</i>	26.1	20.1	16.9	15.5	метрополитеном
ճոպանուղով <i>by rope-ways</i>	0.4	0.4	0.3	0.4	канатной дорогой
Ուղևորաշրջանառությունը, մլն. ուղևոր-կմ <i>Passengers turnover, mln. passenger-km</i>	2669.1	2584.5	2381.2	2062.6	Пассажиरोоборот, млн. пассажиро-км
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտի <i>railroad lines</i>	84.0	52.4	46.4	46.8	железнодорожного транспорта
ավտոմոբիլային տրանսպորտի <i>motor vehicles</i>	1397.7	1480.2	1545.2	1310.0	автомобильного транспорта
օդային տրանսպորտի <i>air transport</i>	959.5	888.8	646.8	579.2	воздушного транспорта
տրամվայի տրանսպորտի <i>tram routes</i>	47.7	30.1	27.1	23.4	трамвайного транспорта
տրոլեյբուսի տրանսպորտի <i>trolley-bus</i>	80.8	56.6	51.3	44.2	троллейбусного транспорта
մետրոպոլիտենի <i>underground lines</i>	99.2	76.2	64.2	58.8	метрополитена
ճոպանուղու <i>rope-ways</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	канатной дороги

258. ԲԵՌՆԱՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար տոննա)
 (thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնափոխադրումները տրանսպորտի բոլոր տեսակներով, ընդամենը <i>Cargo transportation by all kinds of transport - total</i>	6688.9	6010.1	5393.3	4507.0	Перевозки грузов всеми видами транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1471.2	1763.3	1390.0	1423.2	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	4180.2	3174.4	3131.3	2076.3	автомобильным
օդային <i>air transport</i>	26.5	18.9	13.5	13.8	воздушным
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	1011.0	1053.5	858.5	993.7	трубопроводным

259. ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TURNOVER BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ГРУЗООБОРОТ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն տոննա-կիլոմետր)
 (million tonne-kilometre)

(миллион тонно-километров)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնաշրջանառությունը, տրանսպորտի բոլոր տեսակների, ընդամենը <i>Cargo turnover by all kinds of transport - total</i>	2424.0	2526.6	2052.2	2309.6	Грузооборот всех видов транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	381.1	418.5	323.3	353.6	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	81.1	71.8	69.2	40.0	автомобильного
օդային <i>air transport</i>	21.2	15.2	12.7	9.6	воздушного
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	1940.6	2021.1	1647.0	1906.4	трубопроводного

260. ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈԽԱԳՐՈՒՄՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
PASSENGERS TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն ուղևոր)

(миллион пассажиров)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորների փոխադրումները տրանսպորտի բոլոր տեսակներով, ընդամենը <i>Passengers transportation by all kinds of transport - total</i>	170.6	159.5	158.5	132.5	Перевозки пассажиров всеми видами транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе по:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1.9	1.6	1.3	1.1	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	112.9	117.5	122.6	100.4	автомобильным
օդային <i>air</i>	1.0	0.9	0.6	0.6	воздушным
տրամվայով <i>tram</i>	10.6	6.7	6.0	5.2	трамвайным
տրոլեյբուսով <i>trolley-bus</i>	17.7	12.3	10.8	9.3	троллейбусным
մետրոպոլիտենով <i>underground</i>	26.1	20.1	16.9	15.5	метрополитеном
ճոպանուղով <i>rope-ways</i>	0.4	0.4	0.3	0.4	канатной дорогой

261. ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
PASSENGERS TURNOVER BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПАССАЖИРООБОРОТ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(միլիոն ուղևոր-կիլոմետր)

(миллион пассажиро-километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորաշրջանառությունը, տրանսպորտի բոլոր տեսակների, ընդամենը <i>Passengers turnover by all kinds of transport - total</i>	2669.1	2584.5	2381.2	2062.6	Пассажирооборот всех видов транспорта - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային <i>railroad</i>	84.0	52.4	46.4	46.8	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	1393.3	1478.1	1540.1	1303.6	автомобильного
օդային <i>air</i>	959.5	888.8	646.8	579.2	воздушного
տրամվայի <i>tram</i>	47.7	30.1	27.1	23.4	трамвайного

	1997	1998	1999	2000	
տրոլեյբուսի <i>trolley-bus</i>	80.8	56.6	51.3	44.2	троллейбусного
մետրոպոլիտենի <i>underground</i>	99.2	76.2	64.2	58.8	метрополитена
տաքսամոտորային <i>taxi</i>	4.4	2.1	5.1	6.4	таксомоторного
ճոպանուղու <i>rope-ways</i>	0.2	0.2	0.2	0.2	канатной дороги

262. ԲԵՌՆԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՓՈՒՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ
SHARE OF CARGO TRANSPORTATION BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TRANSPORTATION
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОПЕРЕВОЗОК ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնափոխադրումները, ընդամենը <i>Cargo transportation - total</i>	100	100	100	100	Перевозки грузов - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	22.0	29.3	25.8	31.6	железнодорожным
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	62.5	52.9	58.1	46.1	автомобильным
օդային <i>air</i>	0.4	0.3	0.2	0.3	воздушным
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	15.1	17.5	15.9	22.0	трубопроводным

263. ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՎ
SHARE OF CARGO TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОБОРОТА

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Բեռնաշրջանառությունը, ընդամենը <i>Cargo turnover - total</i>	100	100	100	100	Грузооборот - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	15.7	16.6	15.7	15.3	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	3.3	2.8	3.4	1.7	автомобильного
օդային <i>air</i>	0.9	0.6	0.6	0.4	воздушного
խողովակաշարային <i>pipeline</i>	80.1	80.0	80.3	82.6	трубопроводного

264. ՈՒՂԵՎՈՐԱՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՒՂԵՎՈՐԱՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՎ
SHARE OF PASSENGER TRANSPORTATION BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TRANSPORTATION
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРОПЕРЕВОЗОК ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորափոխադրումները, ընդամենը <i>Passenger transportation - total</i>	100	100	100	100	Пассажироперевозки - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	1.1	1.0	0.8	0.8	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	66.2	73.7	77.4	75.8	автомобильного
օդային <i>air</i>	0.6	0.5	0.4	0.5	воздушного
էլեկտրատրանսպորտի <i>electric transport</i>	32.1	24.8	21.4	22.9	электротранспорта

265. ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՒՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՐ
SHARE OF PASSENGER TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРООБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА
В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРООБОРОТА

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորաշրջանառությունը, ընդամենը <i>Passenger turnover - total</i>	100	100	100	100	Пассажирооборот - всего
այդ թվում՝ ըստ տրանսպորտի տեսակների. <i>of which by kinds of the transport:</i>					в том числе по видам транспорта:
երկաթուղային <i>railroad</i>	3.1	2.0	1.9	2.3	железнодорожного
ավտոմոբիլային <i>motor vehicles</i>	52.4	57.3	64.9	63.5	автомобильного
օդային <i>air</i>	36.0	34.4	27.2	28.1	воздушного
էլեկտրատրանսպորտի <i>electric transport</i>	8.5	6.3	6.0	6.1	электротранспорта

266. ԹԵԹԵՎ ՄԱՐԴԱՏԱՐ ՏԱԶՍԻՆԵՐԻ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ
INDICATORS OF TAXI WORK
ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЛЕГКОВЫХ ТАКСИ

	1997	1998	1999	2000	
Ուղևորների փոխադրումը, մլն. ուղևոր <i>Passengers transportation, mln. passenger</i>	0.5	0.5	0.3	0.3	Перевозка пассажиров, млн. пассажиров
Ուղևորաշրջանառությունը, մլն. ուղևոր-կմ <i>Passenger turnover, mln. passenger-km</i>	4.4	2.1	5.1	6.4	Пассажирооборот, млн. пассажиро-км
Ուղևորների փոխադրման միջին հեռավորությունը, կմ <i>Average distance of passenger transportation, km</i>	8.8	4.2	17.0	21.3	Среднее расстояние перевозки пассажиров, км

267. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԲԵՆՆԱՓՈՒՆԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՒԸ ԲԵՆՆԱՓՈՒՆԱԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ
SHARE OF CARGO TRANSPORTATION IN TOTAL VOLUME OF CARGO TRANSPORTATION BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОПЕРЕВОЗОК ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

(տոկոսներով)
(in percents)

(в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Փոխադրվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	100	100	100	100	Перевезено грузов - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
արտահանվել են <i>exported</i>	20.3	15.5	12.8	13.4	вывезено
ներկրվել են <i>imported</i>	54.8	59.4	57.9	63.2	ввезено
ներհանրապետական փոխադրումներ <i>intrarepublican transportations</i>	24.9	25.1	29.3	23.4	внутриреспубликанские перевозки

268. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏՈՎ ԲԵՆՆԵՐԻ ԱՌԱՔՈՒՄ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
SHIPMENT BY TYPES BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT
ОТПРАВКА ПО ВИДАМ ГРУЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար տոննա)
(thousand tons)

(тысяч тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Առաքվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	665.6	718.5	584.6	523.6	Отправлено грузов, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
հանքային շինարարական նյութեր <i>mineral building materials</i>	95.9	84.9	89.3	80.6	минеральные строительные материалы
ցեմենտ <i>cement</i>	153.4	118.6	113.4	78.1	цемент
նավթ և նավթամթերք <i>petroleum and petroleum products</i>	19.0	15.9	14.3	6.4	нефть и нефтепродукты
սև մետաղներ <i>ferrous metals</i>	9.4	20.0	3.4	4.3	черные металлы
սև մետաղների ջարդոն <i>ferrous metal iron</i>	179.1	195.3	85.0	53.0	лом черных металлов
անտառային բեռներ <i>forest freights</i>	0.5	0.4	1.1	0.5	лесные грузы
հացահատիկ և աղացվող մթերքներ <i>grain and re-grinding products</i>	45.3	26.1	27.0	12.1	зерно и продукты перемола
այլ բեռներ <i>other</i>	163.0	257.3	251.1	288.6	другие грузы

269. ԱՌԱՔՈՒՄՆԵՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԱՅԻՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏՈՎ ԱՌԱՔՈՒՄՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՆ ԸՍՏ ԲԵՌՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
SHARE OF SHIPMENTS BY TYPES BY GENERAL PURPOSE RAILWAY TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF SHIPMENT
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ОТПРАВОК ПО ВИДАМ ГРУЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПОГРУЗОК

(տոկոսներով) (in percents) (в процентах)

	1997	1998	1999	2000	
Առաքվել են բեռներ, ընդամենը <i>Freight shipped, total</i>	100	100	100	100	Погружено грузов, всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
հանքային շինարարական նյութեր <i>mineral building materials</i>	14.4	11.8	15.3	15.4	минеральные строительные материалы
ցեմենտ <i>cement</i>	23.0	16.5	19.4	14.9	цемент
նավթ և նավթամթերք <i>petroleum and petroleum products</i>	2.9	2.2	2.4	1.2	нефть и нефтепродукты
սև մետաղներ <i>ferrous metals</i>	1.4	2.8	0.6	0.8	черные металлы
սև մետաղների ջարդոն <i>ferrous metal iron</i>	26.9	27.2	14.5	10.1	лом черных металлов
անտառային բեռներ <i>forest freights</i>	0.1	0.1	0.2	0.1	лесные грузы
հացահատիկ և աղացվող մթերքներ <i>grain and re-grinding</i>	6.8	3.6	4.6	2.3	зерно и продукты перемола
այլ բեռներ <i>other</i>	24.5	35.8	43.0	55.2	другие грузы

270. ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈՆԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻՑ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱՆՍԵՐԸ
REVENUES AND EXPENDITURES FROM PASSENGER TRANSPORTATION
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ОТ ПЕРЕВОЗОК ПАССАЖИРОВ

(միլիոն դրամ) (million drams) (миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը ուղևորների փոխադրումից <i>Total of passenger transportation</i>					Всего от перевозок пассажиров
եկամուտներ* <i>revenues*</i>	52343.9	50729.4	29366.0	27953.0	доходы*
ծախսեր <i>expenditures</i>	45057.6	51244.8	32701.7	33572.8	расходы

	1997	1998	1999	2000	
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
երկաթուղային տրանսպորտով <i>by railroad transport</i>					железнодорожным транспортом
եկամուտներ <i>revenues</i>	140.9	128.4	120.2	159.0	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	141.6	280.0	307.4	437.0	расходы
ավտոբուսներով (երթուղային տաքսի-ներով) <i>by bus (taxi)</i>					автобусами (маршрутными такси)
եկամուտներ <i>revenues</i>	3963.8	4131.4	3642.1	3656.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	3669.6	3855.2	3412.9	3346.4	расходы
տաքսիներով <i>by taxi</i>					легковыми такси
եկամուտներ <i>revenues</i>	243.7	77.1	116.6	56.6	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	208.2	65.1	180.3	121.7	расходы
օդային տրանսպորտով <i>by air transport</i>					воздушным транспортом
եկամուտներ <i>revenues</i>	46581.1	45026.5	24273.9	23109.6	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	38642.3	44590.2	26189.5	27149.7	расходы
տրամվայով <i>by tram</i>					трамваями
եկամուտներ <i>revenues</i>	224.5	229.3	200.4	173.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	359.0	421.5	388.8	359.3	расходы
տրոլեյբուսով <i>by trolley-bus</i>					троллейбусами
եկամուտներ <i>revenues</i>	414.1	425.0	373.8	321.9	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	646.4	629.0	574.2	612.7	расходы
մետրոպոլիտենով <i>by underground</i>					метрополитеном
եկամուտներ <i>revenues</i>	775.8	711.7	639.0	476.3	доходы
ծախսեր <i>expenditures</i>	1390.5	1403.8	1648.6	1546.0	расходы

* Առանց դոտացիայի:
Without subsidies.
Без дотаций.

271. ԲԵՌՆԵՐԻ ՓՈԽԱԳՐՈՒՄՆԵՐԻՑ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԸ ԵՎ ԾԱԽՍԵՐԸ
REVENUES AND EXPENDITURES FROM FREIGHT TRANSPORTATION
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ОТ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ

(միլիոն դրամ)
 (million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը բեռների փոխադրումներից					Всего от перевозок грузов
<i>Total of freight transportation</i>					
եկամուտներ	7865.3	8880.0	7522.7	7463.0	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	7279.8	9021.6	9846.4	9170.8	расходы
<i>expenditures</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
երկաթուղային տրանսպորտով					железнодорожным транспортом
<i>by railroad transport</i>					
եկամուտներ	3366.6	4640.4	4445.9	4516.7	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	3478.5	4886.5	4161.0	4238.0	расходы
<i>expenditures</i>					
ավտոմոբիլային տրանսպորտով					автомобильным транспортом
<i>by motor vehicles</i>					
եկամուտներ	792.7	821.5	443.2	550.5	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	725.3	751.2	696.9	768.0	расходы
<i>expenditures</i>					
օդային տրանսպորտով					воздушным транспортом
<i>by air transport</i>					
եկամուտներ	3706.0	3418.1	2633.6	2395.8	доходы
<i>revenues</i>					
ծախսեր	3076.0	3383.9	4988.5	4164.8	расходы
<i>expenditures</i>					

272. ՀԱՂՈՐԳԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՈՒԴԻՆԵՐԻ ԽՏՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԱՐԱԾԶՈՒՄ
DENSITY OF COMMUNICATION WAYS ON THE TERRITORY OF THE REPUBLIC
ПЛОТНОСТЬ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ

(տարեվերջին, 1000 կմ² տարածքին ընկնող ուղիները կիլոմետրերով)
 (end of year; kilometres of ways per 1000 km² of territory)

(на конец года; километров путей на 1000 км² территории)

	1997	1998	1999	2000	
Երկաթուղիներ, ընդամենը	40.9	40.2	34.7	32.4	Железнодорожных путей - всего
<i>Railway tracks, total</i>					
այդ թվում՝					в том числе:
<i>of which:</i>					
ընդհանուր օգտագործման	27.1	28.6	23.9	23.9	общего пользования
<i>general purpose</i>					
ոչ ընդհանուր օգտագործման	13.8	11.6	10.8	8.5	необщего пользования
<i>non-general purpose</i>					

	1997	1998	1999	2000	
Ավտոմոբիլային ճանապարհներ, ընդամենը <i>Motor roads - total</i>	337.0	311.3	412.6	405.9	Автомобильные дороги- всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ամուր ծածկույթով <i>with hard surface</i>	290.0	287.3	266.9	261.4	с твердым покрытием
դրանցից՝ ընդհանուր օգտագործման <i>including general purpose</i>	246.3	243.6	243.6	243.6	из них общего пользования

273. ՀԱՂՈՐԳԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՈՒԿԻՆԵՐԻ ՇԱՀԱԳՈՐԾՎՈՂ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ
OPERATIONAL LENGTH OF COMMUNICATION WAYS
ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДЛИНА ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ

(տարեկերջին, կիլոմետր)
(end of year; kilometres)

(на конец года; километров)

	1997	1998	1999	2000	
Երկաթուղիներ, ընդամենը <i>Railway tracks, total</i>	1217.1	1197.0	1032.5	943.6	Железнодорожные пути - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ընդհանուր օգտագործման <i>general purpose</i>	806.2	851.9	711.0	711.0	общего пользования
ոչ ընդհանուր օգտագործման <i>non- general purpose</i>	410.9	345.1	321.5	252.6	необщего пользования
Ավտոմոբիլային ճանապարհներ, ընդամենը <i>Total motor roads</i>	10022.1	9260.3	12271.8	12071.5	Автомобильные дороги - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ընդհանուր օգտագործման <i>general purpose</i>	7567.0	7527.0	7527.0	7527.0	общего пользования
ոչ ընդհանուր օգտագործման <i>non- general purpose</i>	2455.1	1733.3	4744.8	4544.5	необщего пользования
Ավտոմոբիլային ճանապարհների ընդհանուր երկարությունից ամուր ծածկույթով ճանապարհներ, ընդամենը <i>Roads covered with hard surface from total length of motor roads</i>	8626.0	8545.0	7939.2	7773.5	Из общей протяженности автомобильных дорог - дороги с твердым покрытием, всего
այդ թվում՝ ընդհանուր օգտագործման <i>of which general purpose</i>	7326.0	7245.0	7245.0	7245.0	в том числе общего пользования

	1997	1998	1999	2000	
Տրամվայի գծեր <i>Tramways</i>	43.1	43.1	43.1	43.1	Трамвайные пути
Տրոլեյբուսային գծեր <i>Trolleybus lines</i>	194.5	175.5	175.4	176.4	Троллейбусные пути
Մետրոպոլիտենի գծեր <i>Underground lines</i>	12.1	12.1	12.2	12.2	Метрополитенные пути

274. ՃԱՆԱՊԱՐՀԱՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՊԱՏԱՀԱՐՆԵՐ*

*TRAFFIC ACCIDENTS **

ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ*

	1997	1998	1999	2000	
Պատահարների քանակը <i>Number of accidents</i>	1140	1064	1031	937	Число происшествий
Պատահարներից տուժել է, մարդ. <i>Number of suffered from accidents, persons:</i>					Пострадало от происшествий, человек:
զոհվել է <i>killed</i>	261	316	229	214	погибло
վիրավորվել է <i>injured</i>	1448	1293	1272	1163	ранено

* Փաստացի կատարված պատահարների քանակը՝ ըստ ՀՀ ՆԳՆ Պետավտոտեսչության վարչության տվյալների:
Number of actual accidents according to the data of State Road Transport Inspection under the MIA of RA.
Фактическое число происшествий - по данным Управления Госавтоинспекции МВД РА.

275. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԱՎՏՈՄՈԲԻԼԱՅԻՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՆԵՐԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆ ԸՍՏ ԾԱԾԿՈՒՅԹԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ

THE LENGTH OF GENERAL PURPOSE PUBLIC ROADS BY TYPE OF SURFACE

ДЛИНА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО ВИДАМ ПОКРЫТИЙ

(կիլոմետր)
(kilometres)

(километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման ավտոմոբիլային ճանապարհներ <i>General purpose motor roads</i>	7567	7527	7527	7527	Автомобильные дороги общего пользования
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
ասֆալտաբետոնային <i>paved with asphalt and concrete</i>	3880	3880	3880	3880	асфальтобетонные

	1997	1998	1999	2000	
խճից և կոպճից մշակված կապակ- ցվող նյութերից <i>from biding materials processed from road-metal and gravel</i>	1901	1901	1901	1901	щебенечные и гравийные, обрабо- танные вяжущими средствами
խճից և կոպճից չմշակված կապակ- ցվող նյութերից <i>from biding materials non processed from road-metal and gravel</i>	1545	1464	1464	1464	щебенечные и гравийные, не обра- ботанные вяжущими средствами
բնահողային, ընդամենը <i>unmetalled roads</i>	241	282	282	282	грунтовые, всего

**276. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՄԻՋՊԵՏԱԿԱՆ, ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԵՎ ՏԵՂԱԿԱՆ
ՆՇԱՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՎՏՈՃԱՆԱՊԱՐՀՆԵՐԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**

*LENGTH OF GENERAL PURPOSE PUBLIC ROADS OF INTERGOVERNMENTAL,
REPUBLICAN AND LOCAL IMPORTANCE*

**ДЛИНА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО, РЕСПУБЛИКАНСКОГО И
МЕСТНОГО ЗНАЧЕНИЯ**

(կիլոմետր)
(kilometres)

(километров)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդհանուր օգտագործման ավտոմոբի- լային ճանապարհներ <i>General purpose motor roads</i>	7567	7527	7527	7527	Автомобильные дороги общего пользования
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	7326	7245	7245	7245	из них с твердым покрытием
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
միջպետական նշանակության ճանա- պարհներ <i>roads of intergovernmental importance</i>	1560	1560	1560	1560	дороги межгосударственного зна- чения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	1560	1560	1560	1560	из них с твердым покрытием
հանրապետական նշանակության ճանապարհներ <i>roads of republican importance</i>	1801	1800	1800	1800	дороги республиканского значения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	1745	1744	1744	1744	из них с твердым покрытием
տեղական նշանակության ճանա- պարհներ <i>roads of local importance</i>	4206	4167	4167	4167	дороги местного значения
որանցից՝ ամուր ծածկույթով <i>of which hard surface roads</i>	4021	3941	3941	3941	из них с твердым покрытием

Կ Ա Պ

COMMUNICATIONS

С В Я З Ь

277. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՊԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF GENERAL PURPOSE COMMUNICATIONS

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ СВЯЗИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

	1997	1998	1999	2000	
Կապի բաժանմունքների և ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), միավոր <i>Number of enterprises and branch offices of communication (end of year), units</i>	847	908	916	909	Число предприятий и отделений связи (на конец года), единиц
Հիմնական գործունեությունից հասույթը, առանց ԱԱՀ (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Revenues from main communication activities, excluding VAT (at current prices), mln.drams</i>	24852.5	35501.7	41932.5	34921.6	Выручка от основной деятельности, без НДС (в фактически действовавших ценах), млн. драмов
Առաքվել են, հազ. <i>Dispatched, thsd.</i>					Отправлено, тыс.:
նամակներ <i>letters</i>	749.3	694.5	878.1	1124.3	писем
թերթեր և ամսագրեր <i>newspapers and magazines</i>	11631.0	11802.0	11365.0	10105.0	газет и журналов
ծանրոցներ <i>parcels</i>	1.5	2.2	2.8	4.4	посылок
դրամական փոխանցումներ և թոշակային վճարումներ <i>money transfers and pension allowances</i>	7244.0	7081.0	6268.8	4930.3	денежных переводов и пенсионных выплат
հեռագրեր <i>telegrams</i>	157.0	121.0	104.8	92.1	телеграмм
Ուղարկվել է փոստ օդային տրանսպորտով, տ <i>Mail dispatched by air transport, t</i>	9.5	11.7	17.3	18.4	Отправлено почты авиационным транспортом, т
Միջքաղաքային հեռախոսային խոսակցություններ, մլն. <i>Number of trunk calls, mln.</i>	49.7	77.9	63.1	57.7	Междугородные телефонные разговоры, млн.
Միջազգային հեռախոսային խոսակցություններ, մլն. <i>Number of international trunk calls, mln.</i>	13.7	24.4	16.0	18.3	Международные телефонные разговоры, млн.
Հեռախոսային ապարատների քանակն ընդհանուր օգտագործման հեռախոսային կապում, ընդամենը, հազ. հատ <i>Number of telephone units in the general purpose network, total, thsd. units</i>	553.9	556.9	542.1	527.4	Число телефонных аппаратов в телефонной сети общего пользования - всего, тыс. шт.
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքային հեռախոսային ցանցի <i>urban telephone network</i>	450.6	463.5	445.5	435.1	городской телефонной сети

	1997	1998	1999	2000	
գյուղական հեռախոսային ցանցի <i>rural telephone network</i>	103.3	93.4	96.6	92.3	сельской телефонной сети
Հեռախոսային ապարատների ընդհանուր թվից՝ բնակարանային, հազ. հատ <i>Private (home) telephone units in total number of telephone units, thsd.</i>	504.2	496.3	467.0	472.9	Из общего числа телефонных аппаратов квартирные, тыс. штук
Բնակչության ապահովվածությունը ընդհանուր օգտագործման ցանցի տնային հեռախոսային ապարատներով, 100 ընտանիքի հաշվով, հատ <i>Provision of population with home telephone sets per 100 households, units</i>	57.2	56.5	52.8	53.5	Обеспеченность населения домашними телефонными аппаратами сети общего пользования на 100 семей, штук
Հեռուստակայանների թիվը, միավոր <i>Number of television stations, units</i>	120	120	120	127	Число телевизионных станций, единиц
Ռադիոհաղորդիչ կետերի թիվը (տարեվերջին), ընդամենը, հազ. <i>Number of radio broadcasting units (end of year), total, thsd.</i>	147.9	135.6	123.1	106.6	Число радиотрансляционных точек (на конец года) - всего, тыс.
Մոբիլ հեռախոսային ապարատների թիվը, հազ. հատ <i>Number of mobile phones, thsd.</i>	4.1	7.2	7.9	17.4	Число мобильных телефонных аппаратов, тыс. штук
Ինտերնետի բաժանորդի թիվը, հազ. <i>Internet users, thsd.</i>	1.5	4.1	6.1	6.5	Число абонентов Интернет, тыс.

278. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԱՊԻ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻՑ ՀԱՍՈՒՅԹԸ
REVENUES FROM COMMUNICATION SERVICES RENDERED TO POPULATION
ВЫРУЧКА ОТ УСЛУГ СВЯЗИ ОКАЗАННЫХ НАСЕЛЕНИЮ

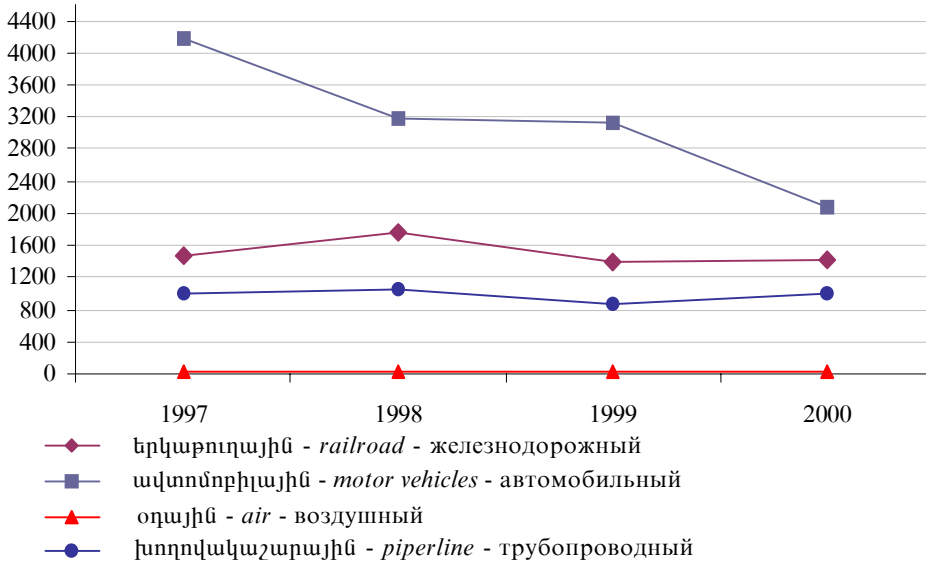
(հազ. դրամ)
(thsd. drams)

(тыс. драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Կապ, ընդամենը <i>Communication- total</i>	8916.0	11771.8	14447.6	15039.3	Связь - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
փոստային <i>mail</i>	64.7	75.9	120.5	287.0	почтовая
հեռագրային <i>telegraph</i>	67.5	58.0	41.3	36.2	телеграфная
միջքաղաքային և ներհանրապետական <i>trunk line and intrarepublican</i>	6219.4	8405.7	9380.4	9523.7	междугородная и внутриреспубликанская
ձայնային-լարային <i>sound wire communication</i>	73.9	111.4	107.3	91.6	звуковая проводная
բաժանորդային վարձերից և միանվազ ծառայություններից <i>subscriber fees and one-time services</i>	2490.5	3120.8	4798.1	5100.8	абонентной платы и единовременных услуг

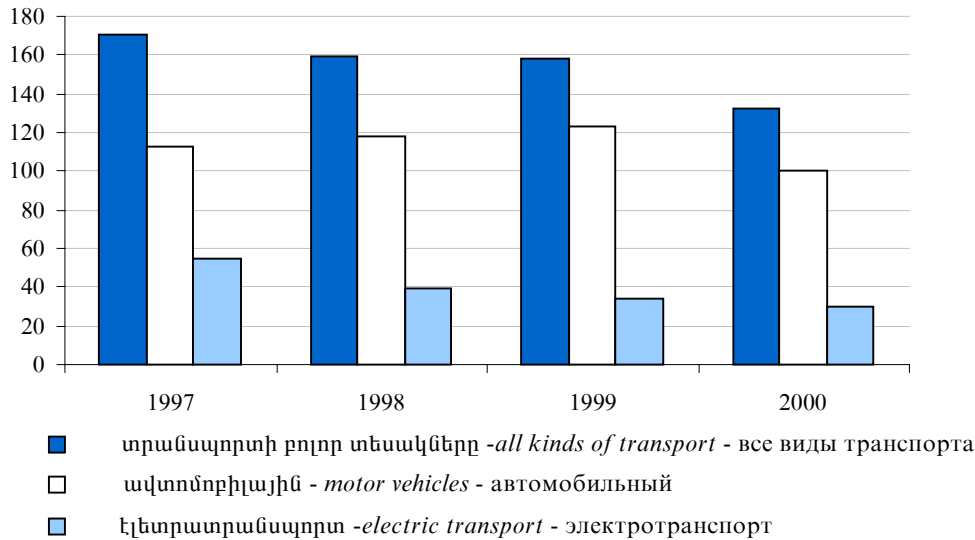
ԲԵՈՆԱՓՈՒՍԱԳՐՈՒՄՆԵՐՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
CARGO TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

հազ. տոննա - *thsd. tons* - тыс. тонн



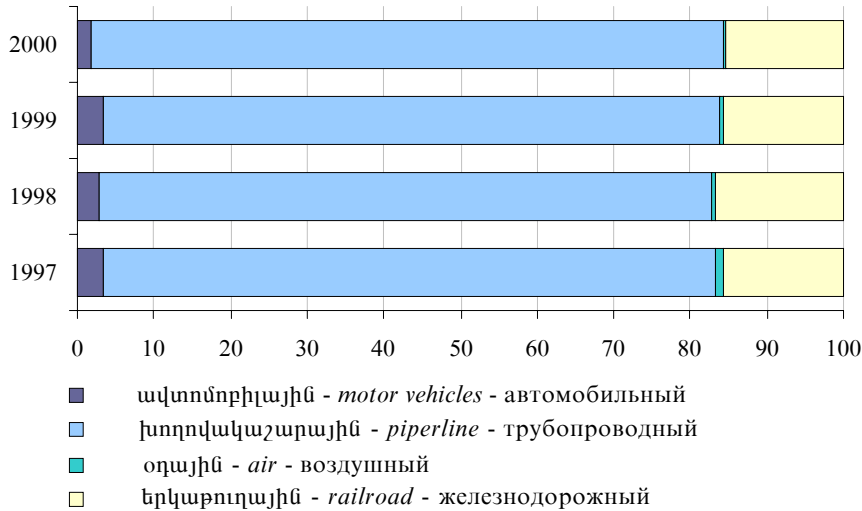
ՈՒՂԵՎՈՐՆԵՐԻ ՓՈՒՍԱԳՐՈՒՄՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՎ
PASSENGERS TRANSPORTATION BY TYPES OF GENERAL PURPOSE TRANSPORT
ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ ПО ВИДАМ ТРАНСПОРТА ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

մլն. ուղևոր - *mln. passengers* - млн. пассажиров



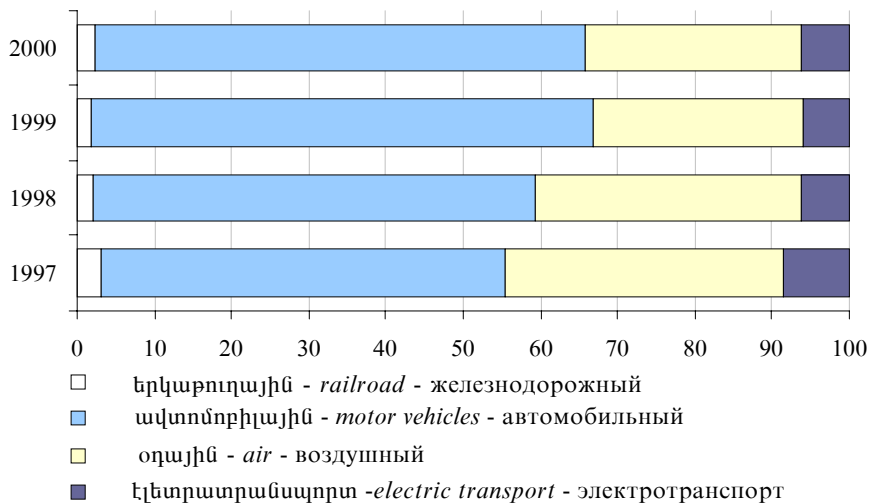
ԲԵՌՆԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ԲԵՌՆԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՔ
SHARE OF CARGO TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF CARGO TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ГРУЗОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ГРУЗОБОРОТА

տոկոսներով - *in percents* - в процентах



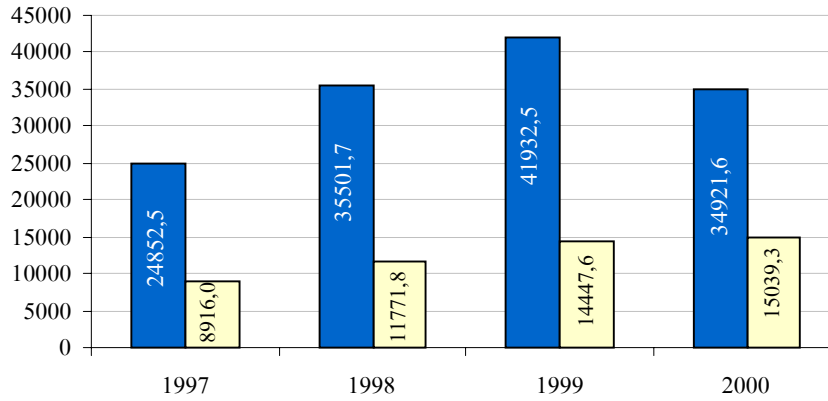
ՈՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԻ ԱՌԱՆՁԻՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ ՈՂԵՎՈՐԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՈՔ
SHARE OF PASSENGER TURNOVER BY SEPARATE TYPES OF TRANSPORT IN TOTAL VOLUME OF PASSENGER TURNOVER
УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПАССАЖИРОБОРОТА ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ТРАНСПОРТА В ОБЩЕМ ОБЪЕМЕ ПАССАЖИРОБОРОТА

տոկոսներով - *in percents* - в процентах



ԿԱՊԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ՀԱՍՈՒՅԹԸ, առանց ԱԱՀ (փաստացի գործող գներով)
REVENUES FROM MAIN COMMUNICATION ACTIVITIES, excluding VAT (at current prices)
ВЫРУЧКА ОТ ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СВЯЗИ, без НДС (в фактически действовавших ценах)

մլն.դրամ - *mln. drams* - млн. драмов



- հիմնական գործունեությունից հասույթ - revenues from main communication activities - выручка от основной деятельности
- այդ թվում՝ բնակչությանը մատուցած ծառայություններից - of which from communication services rendered to population - в том числе от услуг оказанных населению

ՆԵՐՔԻՆ ԱՌԵՎՏՈՒՐ DOMESTIC TRADE ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ

Բաժնում ներկայացված են մանրածախ առևտրի և բնակչությանը ծառայություններ մատուցող կազմակերպությունների գործունեությունը բնութագրող վիճակագրական տվյալներ:

Մանրածախ առևտրի շրջանառությունը անձնական սպառման կամ տնային տնտեսությունում օգտագործման համար բնակչությանը կանխիկ դրամով վաճառված սպառողական ապրանքների արժեքն է: Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է խանութների, կրպակների (տաղավարների), հանրային սննդի օբյեկտների, սպառողական ապրանքների շուկաների (տոնավաճառների), գյուղատնտեսական արտադրանքի շուկաների և առևտրի իրականացման համանման այլ օբյեկտների միջոցով իրականացված ապրանքաշրջանառության հիման վրա:

Պարենային, ոչ պարենային և խառը սպառողական ապրանքների շուկաներում (տոնավաճառներում) վաճառված ապրանքների ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալներով և փորձագիտական լրահաշվարկի հիման վրա:

Գյուղատնտեսական ապրանքաշրջանառության ծավալը որոշվում է վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների և կատարված դիտարկումների արդյունքներով:

Պաշտոնապես հաշվառված կազմակերպությունների մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը որոշվում է այդ կազմակերպությունների կողմից բնակչությանը վաճառված ապրանքների ծավալի, հիմնարկների և կազմակերպություններին դրանց ընթացիկ կարիքների համար առանձին ապրանքների վաճառքի ծավալների և կազմակերպություններին պարենային ապրանքների վաճառքի ծավալի վերաբերյալ հաշվետվական տվյալների հիման վրա:

Ապրանքային պաշարները յուրաքանչյուր տարվա հունվարի 1-ի դրությամբ, հաշվարկված ապրանքաշրջա-

The section covers statistics characterizing the activity of retail trade enterprises and the services rendered to population.

Retail trade turnover is the value of consumer goods sold to population by cash for individual consumption or for household's use.

The indicator of retail trade turnover is based on turnover implemented through magazines, kiosks, consumer goods markets, agricultural goods markets and other trade establishments.

The volume of goods sold in food, non-food and mixed consumer markets is determined by statistical reporting forms' data and on the basis of experimental additional calculation. The turnover volume of urban agricultural markets is determined by the results of observations and reports.

The retail trade turnover of officially registered organizations is measured based on reporting forms completed by these organizations on volume of goods sold to households and volume of sales of selected goods to organizations and institutions for their own needs and also foodstuffs sold to organizations and socio-cultural institutions for catering to be arranged for relevant population contingents.

Goods resources calculated by days of goods turnover, as of January 1, of each year is determined as a ratio of goods resources and goods turnover indicator, multiplied by number of days of covered period.

Volume of services rendered to households represents the amount of payments received by producers either directly from households or from enterprises (organizations) in return for services rendered. This volume is calculated basing on data of statistical observation and also includes imputed services rendered by natural persons.

Services rendered to households cover: *personal, passenger transport, communications, housing and communal, pre-school and school education, culture, tourism,*

В разделе представлены статистические данные, характеризующие деятельность предприятий розничной торговли и услуги, предоставленные населению.

Оборот розничной торговли представляет собой стоимость проданных населению за личный расчет потребительских товаров для личного потребления или использования в домашнем хозяйстве. Показатель объема розничного товарооборота формируется на основе товарооборота, осуществляемого через магазины, киоски (павильоны), объекты общественного питания, рынки потребительских товаров (ярмарки), рынки сельхозпродуктов и другие подобные объекты.

Объем товаров, проданных на рынках продовольственных, непродовольственных и смешанных потребительских товаров (ярмарках) определяется по данным статистических отчетов и на основе экспериментального дополнительного расчета.

Объем товарооборота на городских рынках сельхозпродуктов определяется по данным статистических отчетов и на основе наблюдений.

Розничный товарооборот по официально учтенным организациям определяется на основе отчетных данных этих организаций об объеме товаров, проданных ими населению, а также по объему продажи отдельных товаров организациям и учреждениям для их текущих нужд и продовольственных товаров предприятиям.

Товарные запасы на 1-ое января каждого года, рассчитанные по дням товарооборота, определяются как соотношение товарных ресурсов к показателю объема товарооборота, умноженное на количество дней изучаемого периода.

Объем услуг населению, отражает объем потребления населением

նառության օրերով, որոշվում է որպես ապրանքային պաշարների և ապրանքաշրջանառության ծավալի ցուցանիշի հարաբերակցություն, բազմապատկած ուսումնասիրվող ժամանակաշրջանի օրերով:

Բնակչությանը մատուցված ծառայությունների ծավալն արտացոլում է բնակչության կողմից զանազան տեսակի ծառայությունների սպառման ծավալը և վիճակագրորեն չափվում է մատուցված ծառայությունների դիմաց վճարված դրամական միջոցների գումարով: Ընդ որում, վճարը կարող է կատարվել ինչպես անմիջապես սպառողների կողմից իրենց սպառած ծառայությունների դիմաց, այնպես էլ այն կազմակերպության միջոցով, որում աշխատում է տվյալ սպառողը (սպառված ծառայությունների ծախսերի լրիվ կամ մասնակի փոխհատուցման կամ վճարման գումարի չափով):

Բնակչությանը մատուցվող ծառայությունների ծավալի ցուցանիշը ձևավորվում է կենցաղային, մարդատար տրանսպորտի, կապի, բնակարանային-կոմունալ տնտեսության, մշակույթի, տուրիստական-էքսկուրսիոն, ֆիզկուլտուրայի և սպորտի, բժշկական բնույթի, առողջարանային-կուրորտային, իրավական բնույթի և բանկերի, կրթության համակարգի և այլ ծառայություններից: Բոլոր տեսակի վճարովի ծառայությունների հաշվառումը իրականացվում է դրանց մատուցման պահին բնակչությունից ստացված փաստացի վճարի չափով (անկախ վճարման ձևից):

physical culture and sports, medical, sanatorium, legal, banking and other services. Recording of paid services of all type is implemented by the size of factual payment of population at the moment of rendering (irrespective of payment form).

различных видов услуг и статистически измеряется суммой денежных средств, уплаченных потребителем за оказанные ему услуги. При этом оплата может производиться как самим потребителем, так и организацией, в которой работает данный потребитель, полностью или частично компенсирующей или оплачивающей расходы по потреблению им услуги.

Объем услуг, предоставленных населению, формируется следующими видами услуг: бытовых, пассажирского транспорта, связи, жилищно-коммунального хозяйства, культуры, туристско-экскурсионных, физкультуры и спорта, медицинских, санаторно-курортных, правогого характера и банков, услуги системы образования, другие услуги. Учет всех видов услуг осуществляется в размере фактической оплаты населением на момент их предоставления (независимо от формы оплаты).

279. ԱՌԵՎՏՐԻ ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

MAIN INDICATORS OF TRADE DEVELOPMENT

ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ РАЗВИТИЯ ТОРГОВЛИ

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր (փաստացի գործող գներով), մլն. դրամ <i>Retail trade at (current prices), mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	Розничный товароборот (в фактически действовавших ценах), млн. драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական առևտուր <i>state trade</i>	16575	7126	-*	-*	государственная торговля
ոչ պետական առևտուր <i>non-state trade</i>	306219	357132	-*	-*	негосударственная торговля
սպառողական կոոպերացիա <i>consumer cooperation</i>	6038	3986	1678	592	потребительская кооперация
գյուղատնտեսական արտադրանքի առքը քաղաքային շուկաներում <i>purchasing of agricultural product at city markets</i>	7874.8	8339.4	19716	23633	покупка сельскохозяйственных продуктов на городских рынках
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail turnover (including public cate per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
Ապրանքային պաշարները մանրածախ առևտրում (տարեվերջին) <i>Stocks of commodities in retail trade (end of year):</i>					Товарные запасы в розничной торговле (на конец года):
մլն. դրամ <i>mln. drams</i>	2422	19856	23179	25339	млн. драмов
ապրանքաշրջանառության օրերով <i>days of trade turnover</i>	44	63	58	40	в днях товарооборота
Մանրածախ առևտրի կազմակերպությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of retail trade enterprises (end of year), thsd.</i>	8.9	7.8	5.7	5.3	Число предприятий розничной торговли (на конец года), тыс.
Խանութների թիվը, հազ. <i>Number of shops, thsd.</i>	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс.
Խանութների առևտրական մակերեսը, հազ. մ ² <i>Shopping floor space, thsd. m²</i>	485	340.9	314.4	317.7	Торговая площадь магазинов, тыс. м ²
Հանրային սննդի ձեռնարկությունների թիվը (տարեվերջին), հազ. <i>Number of public catering enterprises (end of year), thsd.</i>	1.3	0.8	0.5	0.6	Число предприятий общественного питания (на конец года), тыс.
Տեղերի թիվը հանրային սննդի ձեռնարկություններում, հազ. <i>Number of consumer seats, thsd.</i>	50.0	40.0	23.7	25.6	Число мест на предприятиях общественного питания, тыс.

	1997	1998	1999	2000	
Առևտրի և հանրային սննդի ձեռնարկությունների աշխատողների միջին տարեկան թվաքանակը, հազ. մարդ <i>Average annual number of employees of trade and public catering enterprises, thsd. persons</i>	30.2	35.6	17.9	17.8	Среднегодовая численность работников торговли и общественного питания, тыс. человек

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակների համար. համաձայն ՀՀ քաղաքացիական օրենսգրքի (գործողության մեջ է մտել 1999թ. հունվարի 1-ից) սեփականության ձև հասկացությունը չի տարբերակվում, հետևաբար սկսած 1999 թվականից նման հաշվառում չի իրականացվում:
For this section of the publication in the all tables: according to the RA Civil code (come in to force from January 1, 1999) the conception "type of ownership", isn't noted, therefore from 1999 such registration has not been implemented.
Во всех таблицах данного раздела сборника: согласно гражданскому кодексу РА (действует с 1 января 1999г.) понятие собственности не подразделяется по формам, следовательно, начиная с 1999г. такой учет не осуществляется.

280. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԾԱՎԱԼԸ TOTAL VOLUME OF RETAIL TRADE TURNOVER ОБЩИЙ ОБЪЕМ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը), մլն. դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) mln. drams</i>	322794	364258	393862	422258	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания), млн. драмов
Հանրային սննդի մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը, մլն. դրամ <i>Retail trade turnover of public catering, mln. drams</i>	4685	3230	2339	2814	Розничный товарооборот общественного питания, млн. драмов
Մանրածախ ապրանքաշրջանառության ընդհանուր ծավալը (ներառյալ հանրային սննդի ապրանքաշրջանառությունը) բնակչության մեկ շնչի հաշվով, դրամ <i>Total volume of retail trade turnover (including public catering turnover) per capita, drams</i>	85262	95991	103626	111036	Общий объем розничного товарооборота (включая товарооборот общественного питания) на душу населения, драмов
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
քաղաքներում <i>urban areas</i>	80089	92500	97088	102384	городах
գյուղերում <i>rural areas</i>	5173	3491	6538	8652	селах

281. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

(համադրելի գներով)

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to previous year)

(в процентах к предыдущему году)

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառություն* Retail goods turnover* Розничный товарооборот*	այդ թվում - of which - в том числе		
		պարենային ապրանքներ food goods продовольственные товары	դրանից՝ ալկոհոլային խմիչքներ of which alcoholic beverages из них алкогольные напитки	նչ պարենային ապրանքներ non-food goods непродовольственные товары
1997	107.3	107.3	120.6	107.0
1998	91.8	81.3	132.6	158.8
1999	116.7	111.7	149.5	132.1
2000	136.6	137.1	103.4	133.1

* Ժողովածուի այս հատվածի բոլոր աղյուսակներում հաշվարկները կատարված են ըստ տնտեսավարող սուբյեկտների ներկայացրած տվյալների:
For this section of the publication in the all tables calculations are done according to the data presented by economic entities.
Во всех таблицах данного раздела сборника расчеты произведены по данным, представленным хозяйствующими субъектами.

282. ՊԱՐԵՆԱՅԻՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՏԵՍԱԿԱՐԱՐ ԿՇԻՌԸ ՄԱՆՐԱԾԱՆ

ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԾԱՎԱԼՈՒՄ

FOOD GOODS RATIO IN THE VOLUME OF RETAIL GOODS TURNOVER

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ ТОВАРОВ В ОБЪЕМЕ РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

Տարիներ Years Годы	Մանրածախ ապրանքաշրջանառությունը*, մլն. դրամ Total goods turnover*, mln. drams Розничный товарооборот*, млн. драмов	Պարենային ապրանքների տեսակարար կշիռն ապրանքաշրջանառության ծավալում, տոկոսներով Share of food goods in volume of goods turnover, percents Удельный вес продовольственных товаров в объеме товарооборота, процентов
1997	322794	86.0
1998	364258	76.4
1999	393862	72.2
2000	422258	71.8

* Մանրածախ ապրանքնաշրջանառության ծավալի տվյալները բերված են գնահատականով:
Include paid total goods turnover by rendered.

Данные об объеме розничного товарооборота приведены с учетом оценки.

283. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՇՐՋԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER
ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

(տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ)
 (in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	100	100	100	100	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	86.0	76.4	72.2	71.8	Продовольственные товары
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
միս և մսամթերք <i>meat and meat products</i>	6.5	7.4	5.5	4.6	мясо и мясопродукты
միս և թռչուն <i>meat and poultry</i>	5.7	6.2	3.9	3.4	мясо и птица
երշիկեղեն <i>sausages</i>	0.4	0.6	1.4	1.1	колбасные изделия
մսի պահածոներ <i>canned meat</i>	0.4	0.6	0.2	0.1	консервы мясные
ծուկ և ձկնամթերք <i>fish and fish products</i>	0.2	0.2	0.1	0.1	рыба и рыбопродукты
ծուկ <i>fish</i>	0.1	0.1	0.1	0.03	рыба
ձկան պահածոներ <i>canned fish</i>	0.1	0.1	0.03	0.02	консервы рыбные
բանջարեղենային և մրգահատա- պտղային պահածոներ <i>canned vegetables, fruit and berries</i>	0.2	0.1	0.1	0.02	консервы овощные и фруктово- ягодные
ճարպեր <i>fats</i>	3.0	3.6	3.2	4.3	жиры
կենդանական յուղ <i>butter</i>	2.6	2.7	1.8	1.7	животное масло
բուսական յուղ <i>vegetable oil</i>	0.2	0.3	0.4	0.7	растительное масло
մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>margarine and margarine products</i>	0.1	0.3	0.4	0.4	маргарин и маргариновая продукция
այլ ճարպեր <i>other fats</i>	0.1	0.3	0.6	1.5	прочие жиры
կաթ և կաթնամթերք <i>milk and dairy products</i>	0.6	0.7	0.6	0.4	молоко и молочные продукты
պանիր <i>cheese</i>	0.2	0.4	0.3	0.2	сыр
ծու <i>eggs</i>	0.1	0.2	0.2	0.2	яйца
շաքար <i>sugar</i>	0.3	0.3	0.6	0.6	сахар
հրուշակեղեն <i>confectionery products</i>	0.5	0.5	0.6	0.7	кондитерские изделия

Ներքին առևտուր և ծառայություններ - Domestic trade and services - Внутренняя торговля и услуги

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
թեյ <i>tea</i>	0.1	0.1	0.4	0.3	чай
աղ <i>salt</i>		0.3	0.1	0.2	0.1 соль
հաց, հացաբուլկեղեն <i>bread and bakery products</i>	62.8	48.6	40.0	39.0	хлеб и хлебобулочные изделия
ալյուր, ձավարեղեն և մակարոնեղեն <i>flour, groats and pasta</i>	3.0	4.3	3.7	2.6	мука, крупа и макаронные изделия
ալյուր <i>flour</i>	2.3	3.5	3.1	2.2	мука
ձավարեղեն և ընդեղեն <i>groats and leguminous plants</i>	0.4	0.5	0.4	0.1	крупа и бобовые
մակարոնեղեն <i>pasta</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	макаронные изделия
կարտոֆիլ <i>potatoes</i>	0.5	0.6	0.4	0.2	картофель
բանջարեղեն <i>vegetables</i>	0.3	0.4	0.3	0.2	овощи
պտուղներ, մրգեր, հատապտուղներ, քոստանային <i>fruit, berries and melons</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
ալկոհոլային խմիչքներ <i>alcoholic beverages</i>	1.6	3.2	4.1	3.1	алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	14.0	23.6	27.8	28.2	Непродовольственные товары
որանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
գործվածքեղեն <i>fabrics</i>	0.2	0.2	0.2	0.3	ткани
բամբակյա <i>cotton</i>	0.1	0.04	0.05	0.07	хлопчатобумажные
բրդյա <i>woolen</i>	0.03	0.1	0.1	0.1	шерстяные
մետաքայա <i>silk</i>	0.1	0.1	0.1	0.1	шелковые
վուշե <i>linen</i>	0.003	0.01	0.01	-	льняные
հագուստ և սպիտակեղեն <i>clothing and underwear</i>	0.2	0.3	0.5	0.6	одежда и белье
տրիկոտաժեղեն և գուլպա-նասկեղեն <i>knitwear, socks and stockings</i>	0.2	0.3	0.3	0.2	трикотажные и чулочно-носочные изделия
կոշիկ <i>footwear</i>	0.3	0.3	0.3	0.2	обувь
սինթետիկ լվացամիջոցներ <i>detergents</i>	0.1	0.1	0.1	0.2	синтетические моющие средства
ձեռքի օճառ և օճանելիք <i>toilet soap and perfumery</i>	0.01	0.5	0.2	0.3	туалетное мыло и парфюмерия
գալանտերեա և թելեր <i>haberdashery and threads</i>	0.1	0.2	0.1	0.02	галантерея и нитки

	1997	1998	1999	2000	
ծխախոտ <i>tobacco products</i>	0.3	0.4	0.5	1.0	табачные изделия и махорка
լուցկի <i>matches</i>	0.04	0.1	0.04	0.03	спички
Մշակութա-կենցաղային նշանակության ապրանքներ <i>Cultural and social appliances</i>	9.6	16.4	14.9	10.6	Товары культурно-бытового назначения
դրանցից՝ <i>of which:</i>					из них:
ժամացույցներ <i>clocks and watches</i>	0.1	0.6	0.1	0.1	часы
էլեկտրաապրանքներ <i>electric appliances</i>	0.1	0.3	1.0	2.6	электротовары
ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>passenger cars</i>	0.6	0.6	1.4	0.9	легковые автомобили
հեծանիվներ և մոպեդներ <i>bicycles and motorcycles</i>	0.003	-	0.07	0.04	велосипеды и мотоциклы
կահույք <i>furniture</i>	0.1	1.9	3.0	1.4	мебель
գորգ և գորգեղեն <i>carpets and carpet coverings</i>	0.1	0.01	0.1	0.02	ковры и ковровые изделия
շինարարական նյութեր <i>building materials</i>	2.4	5.2	4.7	3.0	строительные материалы

284. ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ

PHYSICAL VOLUME INDICES OF CONSUMER GOODS SALES

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА ПРОДАЖИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ

(տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ)
(in percents to the previous year)

(в процентах к предыдущему году)

	1997	1998	1999	2000	
Բոլոր ապրանքները <i>Goods-total</i>	107.3	91.8	116.7	136.6	Все товары
Պարենային ապրանքներ <i>Food goods</i>	107.3	81.3	111.7	137.1	Продовольственные товары
Միս և մսամթերք <i>Meat and meat products</i>	132.3	104.2	92.9	118.4	Мясо и мясопродукты
Ձուկ և ձկնեղեն <i>Fish and fish products</i>	137.8	79.9	58.2	83.3	Рыба и рыбопродукты
Կենդանական յուղ <i>Butter</i>	228.5	97.3	81.0	142.6	Животное масло
Բուսական յուղ <i>Vegetable oil</i>	111.9	87.5	168.9	268.4	Растительное масло
Մարգարին և մարգարինային արտադրանք <i>Margarine and margarine products</i>	120.2	181.6	129.1	134.7	Маргарин и маргариновая продукция

	1997	1998	1999	2000	
Կաթ և կաթնամթերք <i>Milk and dairy products</i>	151.8	101.4	117.0	95.9	Молоко и молочные продукты
Պանիր <i>Cheese</i>	72.4	208.9	100.9	92.4	Сыр
Չուլ <i>Eggs</i>	55.6	218.2	131.6	161.7	Яйца
Շաքար <i>Sugar</i>	111.7	133.2	215.1	140.1	Сахар
Հրուշակեղեն <i>Confectionery products</i>	96.1	106.6	147.1	154.2	Кондитерские изделия
Հաց և հացաբուլկեղեն <i>Bread and bakery products</i>	98.0	62.0	98.2	136.0	Хлеб и хлебобулочные изделия
Ալյուր <i>Flour</i>	123.4	139.0	110.7	105.6	Мука
Սակարոնեղեն <i>Pasta</i>	150.1	73.6	112.8	173.7	Макаронные изделия
Կարտոֆիլ <i>Potatoes</i>	106.3	119.2	74.0	85.5	Картофель
Բանջարեղեն <i>Vegetables</i>	121.7	149.1	114.7	76.7	Овощи
Պտուղներ, մրգեր և հատապտուղներ և բոստանային <i>Fruit, berries and water melons</i>	59.6	206.9	96.2	96.6	Плоды, фрукты, ягоды и бахчевые
Ալկոհոլային խմիչքներ <i>Alcoholic beverages</i>	120.6	132.6	149.5	103.4	Алкогольные напитки
Ոչ պարենային ապրանքներ <i>Non-food goods</i>	107.0	158.8	132.1	133.1	Непродовольственные товары
Բամբակյա կտորեղեն <i>Cotton fabrics</i>	148.1	54.6	130.2	181.1	Хлопчатобумажные ткани
Բրդյա կտորեղեն և գլխաշոր <i>Woollens and wraps</i>	126.9	292.5	115.1	104.3	Шерстяные ткани и платки
Սետաքսե կտորեղեն <i>Silk fabrics</i>	130.9	143.5	104.2	124.8	Шелковые ткани
Հագուստեղեն և սպիտակեղեն <i>Clothing and underwear</i>	108.0	145.6	177.6	178.3	Одежда и белье
Տրիկոտաժեղեն <i>Knitwear</i>	91.1	112.5	115.2	109.1	Трикотажные изделия
Գուլպա-նասկեղեն <i>Hosiery</i>	92.8	158.8	116.8	91.1	Чулочно-носочные изделия
Կաշվե, տեքստիլ և համակցված կոշիկեղեն <i>Leather, textile and combined footwear</i>	107.6	107.8	104.5	100.1	Кожаная, текстильная и комбинированная обувь
Տնտեսական օճառ <i>Laundry soap</i>	108.9	263.4	102.9	101.1	Хозяйственное мыло
Միներտիկ լվացամիջոցներ <i>Detergents</i>	114.3	187.3	142.5	210.1	Синтетические моющие средства

285. ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՍՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՎԱՃԱՌՔԸ
SALES OF BASIC HOUSEHOLD DURABLE GOODS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТОВАРОВ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

(հազար հատ)
 (thousand units)

(тысяч штук)

	1997	1998	1999	2000	
Ժամացույցներ <i>Clocks and watches</i>	5.4	3.8	3.7	3.0	Часы
Ռադիոընդունիչ սարքեր <i>Radio receivers</i>	-	0.4	0.4	0.6	Радиоприемные устройства
Հեռուստացույցներ <i>TV sets</i>	0.1	3.1	7.2	9.0	Телевизоры
այդ թվում՝ գունավոր պատկերմամբ <i>of which color TV sets</i>	-	3.0	7.0	9.0	в том числе цветного изображения
Մագնիսոսկոններ <i>Tape recorders</i>	0.03	24.8	21.0	34.4	Магнитофоны
Սառնարաններ և սառցարաններ <i>Refrigerators and freezers</i>	-	1.3	2.0	2.9	Холодильники и морозильники
Լվացքի մեքենաներ <i>Washing machines</i>	-	0.8	1.0	2.0	Стиральные машины
Էլեկտրափոշեծծիչներ <i>Electric vacuum cleaners</i>	0.1	0.4	1.7	3.0	Электропылесосы
Ուղևորատար ավտոմեքենաներ <i>Passenger cars</i>	-	0.2	0.5	0.5	Легковые автомобили
Հեծանիվներ և մոպեդներ <i>Bicycles and mopeds</i>	0.02	0.01	0.05	0.1	Велосипеды и мопеды
Կահույք, մլն. դրամ <i>Furniture, mln. drams</i>	-	1717.4	3159.4	2010.4	Мебель, млн. драмов

286. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը մանրածախ առևտրի կազմակերպությունները (խանութ, կրպակ), հազ.միավոր <i>Total number of retail trade organizations (shops, kiosks), thsd. units</i>	18.3	17.5	14.5	12.6	Всего организаций розничной торговли (магазинов, киосков), тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր <i>per 10 000 population, units</i>	48	46	38	33	на 10 000 населения, единиц

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. <i>Of the total number of retail trade organizations:</i>					Из общего числа организаций розничной торговли:
պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>state trade organizations</i>					организации государственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.2	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	6.6	3.8	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	17.1	16.8	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	93.4	96.2	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	15.0	15.1	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	81.8	86.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկողներացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	2.1	1.7	1.4	1.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	11.6	9.7	9.7	10.3	удельный вес в общем числе организаций, процентов

287. ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՌԵՎՏՐԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱՇԽՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF RETAIL TRADE ORGANIZATIONS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	Խանութների և կրպակների (տաղավարների) քանակը, միավոր Number of shops and kiosks, units Число магазинов и палаток, единиц				
	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը Total	18359	17550	14531	12608	Всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
պետական սեփականություն state ownership	1219	672	-	-	государственная собственность
ոչ պետական սեփականություն non-state ownership	17140	16878	-	-	негосударственная собственность
դրանցից՝ սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ of which consumer cooperatives	2123	1702	1413	1294	из нее организации потребительской кооперации
մասնավոր սեփականություն private ownership	15017	15176	-	-	частная собственность

288. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆՆԴԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԹԻՎԸ
NUMBER OF PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ЧИСЛО ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Ընդամենը հանրային սննդի կազմակերպություններ, հազ. միավոր Total number of public catering organizations, thsd. units	1.3	0.8	0.5	0.6	Всего организаций общественного питания, тыс. единиц
10 000 բնակչի հաշվով, միավոր per 10 000 population, units	3	2	1	2	на 10 000 населения, единиц
Հանրային սննդի կազմակերպությունների ընդհանուր քանակից. Of the total number of public catering organizations:					Из общего числа организаций общественного питания:
պետական առևտրի կազմակերպություններ State trade organizations					организации государственной торговли
հազ. միավոր thsd. units	0.3	0.1	-	-	тыс. единиц

	1997	1998	1999	2000	
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	12.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
ոչ պետական առևտրի կազմակերպություններ <i>not state trade organizations</i>					организации негосударственной торговли
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	1.0	0.7	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	76.9	87.5	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
մասնավոր <i>private</i>					частная
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.7	0.4	-	-	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	53.8	50.0	-	-	удельный вес в общем числе организаций, процентов
սպառկոոպերացիայի կազմակերպություններ <i>consumer cooperatives</i>					организации потребительской кооперации
հազ. միավոր <i>thsd. units</i>	0.3	0.3	0.2	0.3	тыс. единиц
տեսակարար կշիռը կազմակերպությունների ընդհանուր քանակում, տոկոսներով <i>share of state trade organizations in total number, percents</i>	23.1	37.5	40.0	50.0	удельный вес в общем числе организаций, процентов

289. ՄԱՆՐԱԾԱԽ ԱՌԵՎՏՐԻ ԵՎ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՄՆԵՂԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՑԱՆՑԸ
NETWORK OF RETAIL TRADE AND PUBLIC CATERING ORGANIZATIONS
ТОРГОВАЯ СЕТЬ ОРГАНИЗАЦИЙ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

(տարեվերջին)
 (end of year)

(на конец года)

	1997	1998	1999	2000	
Մանրածախ առևտուր					Розничная торговля
Retail trade					
Խանութների թիվը, հազ. միավոր	7.6	7.0	5.2	4.7	Число магазинов, тыс. единиц
<i>Number of shops, thsd. units</i>					
Դրանց առևտրական մակերեսը					Их торговая площадь
<i>Shopping floor space</i>					
ընդամենը, մ ²	485.0	340.9	314.4	317.7	всего, тыс. м ²
<i>total, thsd. m²</i>					
միջինը մեկ խանութի հաշվով, քառ.մ	64	49	60	68	в среднем на один магазин, м ²
<i>average per one shop, m²</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, մ ²	1281	898	827	835	на 10 000 населения, м ²
<i>per 10 000 population, m²</i>					
Կրպակների և տաղավարների թիվը, հազ. միավոր	10.7	10.5	9.3	7.9	Число палаток и киосков, тыс. единиц
<i>Number of stalls and kiosks, thsd. units</i>					
Հանրային սնունդ					Общественное питание
Public catering					
Հանրային սննդի կազմակերպությունների թիվը, հազ.միավոր	1.3	0.8	0.5	0.6	Число организаций общественного питания, тыс.единиц
<i>Number of public catering organizations, thsd. units</i>					
Նստատեղերի թիվը					Число мест
<i>Number of seats</i>					
ընդամենը, հազ.	50	40	24	26	всего, тыс.
<i>total, thsd.</i>					
մեկ կազմակերպության հաշվով, նստատեղ	38	50	48	43	на одну организацию, мест
<i>per one enterprises, seats</i>					
10 000 բնակչի հաշվով, նստատեղ	132	105	63	68	на 10 000 населения, мест
<i>per 10 000 population, seats</i>					

290. ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՅՈՒՂԱՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՄԹԵՐՔԻ ՎԱՃԱՌԸ ԶԱՂԱՔԱՅԻՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐՈՒՄ
SALES OF MAIN AGRICULTURAL PRODUCTS AT URBAN MARKETS
ПРОДАЖА ОСНОВНЫХ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ПРОДУКТОВ НА ГОРОДСКИХ РЫНКАХ

(տոննա)
(tons)

(тонн)

	1997	1998	1999	2000	
Մշակաբույսեր					Продукты растениеводства
<i>Plant growing products</i>					
Հացահատիկ	599.5	605.2	507.8	403.4	Зерновые
<i>Grains</i>					
Չավարեղեն	147.8	109.3	122.3	152.3	Крупа
<i>Cereals</i>					
Կարտոֆիլ	4728.6	4962.3	4702.6	4131.9	Картофель
<i>Potatoes</i>					
Բանջարեղեն	6324.5	6261.3	11402.4	9906.9	Овощи
<i>Vegetables</i>					
կաղամբ (թարմ)	1588.0	1546.5	1682.7	1529.9	капуста (свежая)
<i>cabbage (fresh)</i>					
ճակնդեղ	290.9	284.9	418.1	481.0	свекла
<i>beet</i>					
վարունգ	798.8	734.0	975.1	988.7	огурцы
<i>cucumbers</i>					
լոլիկ	1280.2	1238.5	1651.4	1500.6	помидоры
<i>tomatoes</i>					
գազար	658.7	688.1	703.4	791.5	морковь
<i>carrots</i>					
Մրգեր և հատապտուղներ	7778.9	7406.2	8273.4	8209.1	Фрукты и ягоды
<i>Fruits and berries</i>					
Բուսական յուղ, հազ. լ	21.4	17.5	32.3	53.5	Растительное масло, тыс. л
<i>Vegetable oil, thsd. l</i>					
Անասնապահական մթերքներ					Продукты животноводства
<i>Livestock products</i>					
Մսամթերք					Мясные продукты
<i>Meat products</i>					
տավարի միս	534.9	445.2	411.1	538.8	говядина
<i>beef</i>					
հորթի միս	14.0	25.4	40.7	47.2	телятина
<i>veal</i>					
խոզի միս	164.3	160.4	195.0	292.2	свинина
<i>pork</i>					
ճարպ	8.6	6.6	13.5	28.5	сало
<i>fat</i>					
թռչնի միս, հազ. գլուխ	60.9	54.2	77.4	108.8	мясо птицы, тыс. голов
<i>poultry, thsd. units</i>					
Կաթ, հազ. լ	2.4	2.5	10.5	11.3	Молоко, тыс. л
<i>Milk, thsd. l</i>					
Կենդանական յուղ	58.6	42.0	87.4	92.8	Животное масло
<i>Butter</i>					
Չու, հազ. հատ	1440.3	1399.4	831.8	647.3	Яйца, тыс. шт.
<i>Eggs, thsd. pcs.</i>					
Մեղր	10.1	13.3	52.3	43.7	Мед
<i>Honey</i>					

**ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ
SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
УСЛУГИ НАСЕЛЕНИЮ**

**291. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ
VOLUME OF SERVICES RENDERED
ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ**

(փաստացի գործող գներով)
(at current prices)

(в фактически действовавших ценах)

Տարիներ Years Годы	Ընդամենը ծառայություններ Total services Всего услуг		այդ թվում՝ կենցաղային of which personal services в том числе бытовых	
	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	մլն. դրամ mln. drams млн. драмов	տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) in percents of previous year (at constant prices) в процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)
1997	141553.9	115.1	1557.1	130.2
1998	142318.2	86.3	1707.8	101.0
1999	169665.6	102.2	2201.3	125.4
2000	178812.0	104.0	2503.4	112.5

**292. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԸ
STRUCTURE OF SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը Rendered services, total	100	100	100	100	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ of which:					в том числе:
կենցաղային personal	1.1	1.2	1.3	1.4	бытовых
ուղևորատար տրանսպորտի passenger transport	47.4	39.8	33.9	31.7	пассажирского транспорта
կապի communication	9.6	12.8	14.2	13.7	связи
բնակարանային-կոմունալ housing and communal services	29.0	30.7	29.2	31.3	жилищно-коммунальные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
կրթության համակարգի <i>education system</i>	5.2	5.6	7.7	8.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	0.4	0.5	0.6	0.7	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	0.2	0.2	0.3	0.2	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	0.1	0.1	0.1	0.0	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	1.7	2.0	3.1	2.6	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	0.5	0.4	0.2	0.1	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	1.9	2.3	2.1	1.8	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	2.9	4.4	7.3	8.2	другие

293. ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆ ՄԵԿ ԸՆԴՈՒ ՀԱՇՎՈՎ
VOLUME OF RENDERED SERVICES PER CAPITA
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ В РАСЧЕТЕ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ

(դրամ)
(drams)

(драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	37390	37505	44639	47020	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	411	450	579	658	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	17723	14927	15101	14905	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	3589	4800	6326	6442	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	10843	11514	13008	14717	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	1944	2100	3430	3903	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	150	188	267	329	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	75	75	134	94	туристско-экскурсионные

Շարունակություն
Continued
Продолжение

	1997	1998	1999	2000	
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	37	37	45	19	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	636	750	1381	1223	медицинские
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	187	150	89	47	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմնարկների <i>legal and bank institutions</i>	710	863	935	846	правового характера и банковских учреждений
այլ <i>others</i>	1085	1651	3252	3837	другие

294. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ 2000 թվականին
VOLUME OF SERVICES RENDERED TO POPULATION FOR 2000
ОБЪЕМ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ в 2000 году

	Մլն. դրամ <i>Mln. drams</i> Млн. драмов	Տոկոսներով նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) <i>In percents of previous year (at constant prices)</i> В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
Մատուցված են ծառայություններ, ընդամենը <i>Rendered services, total</i>	178812.0	104.0	Оказано услуг-всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>			в том числе:
կենցաղային <i>personal</i>	2503.4	112.5	бытовые
ուղևորատար տրանսպորտի <i>passenger transport</i>	56683.4	98.1	пассажирского транспорта
կապի <i>communication</i>	24497.2	102.0	связи
բնակարանային-կոմունալ <i>housing and communal services</i>	55968.2	113.2	жилищно-коммунальные
կրթության համակարգի <i>education system</i>	14841.4	101.3	системы образования
մշակույթի <i>cultural</i>	1251.7	118.8	культуры
տուրիստական-էքսկուրսիոն <i>tourism and excursions</i>	357.6	71.3	туристско-экскурсионные
ֆիզկուլտուրայի և սպորտի <i>physical culture and sports</i>	71.5	41.6	физической культуры и спорта
բժշկական <i>medical</i>	4649.1	85.8	медицинские

	Մլն. դրամ Mln. drams Млн. драмов	Տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ (համադրելի գներով) In percents of previous year (at constant prices) В процентах к предыдущему году (в сопоставимых ценах)	
առողջարանային-կուրորտային <i>sanatorium</i>	178.8	51.6	санаторно-курортные
իրավաբանության և բանկային հիմ- նարկների <i>legal and bank institutions</i>	3218.6	88.7	правового характера и бан- ковских учреждений
այլ <i>others</i>	14591.1	116.3	другие

295. ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՆԻՇՆԵՐԸ

**MAIN INDICATORS OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO POPULATION
ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ БЫТОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НАСЕЛЕНИЯ**

	1997	1998	1999	2000	
Կազմակերպությունների թիվը (ներառյալ սրահները և արհեստանոցները), տա- րեվերջին, միավոր <i>Number of organizations (including ateliers and workshops), end of year, units</i>	730	1196	1156	1044	Число организаций (включая ателье и мастерские) на конец года, единицы
քաղաքներում <i>in urban areas</i>	565	1087	1059	998	в городах
գյուղերում <i>in rural areas</i>	165	109	97	46	в селах
Աշխատողների միջին տարեկան թվա- քանակը, մարդ <i>Average annual number of workers, persons</i>	2682	6579	6057	5306	Среднегодовая численность рабо- тающих, человек

**296. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱԾԵՈՒՄ
ԸՍՏ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՉԵՎԵՐԻ
DISTRIBUTION OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY OWNERSHIP TYPES
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ФОРМАМ СОБСТВЕННОСТИ**

(միլիոն դրամ)
(million drams)

(миллион драмов)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	1557.1	1707.8	2201.3	2503.4	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	914.0	667.7	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	643.1	1040.1	-	-	негосударственная
Տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ <i>In percents of total</i>					В процентах к итогу
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	-	-	Объем бытовых услуг - всего
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
պետական <i>state</i>	58.7	39.1	-	-	государственная
ոչ պետական <i>non-state</i>	41.3	60.9	-	-	негосударственная

**297. ԲՆԱԿԶՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԿԵՆՑԱՂԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԻ
ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ՏԵՍԱԿՆԵՐԻ
STRUCTURE OF PERSONAL SERVICES RENDERED TO HOUSEHOLDS BY TYPES
СТРУКТУРА ОБЪЕМА ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ БЫТОВЫХ УСЛУГ НАСЕЛЕНИЮ ПО ВИДАМ**

(տոկոսներով՝ ընդամենի նկատմամբ)
(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	1997	1998	1999	2000	
Կենցաղային ծառայությունների ծավալը, ընդամենը <i>Volume of personal services - total</i>	100	100	100	100	Весь объем бытовых услуг
այդ թվում՝ <i>of which:</i>					в том числе:
կոշիկի նորոգում, ներկում և կար <i>repair, dyeing and manufacture of shoes</i>	0.8	0.5	0.3	0.2	ремонт, окраска и пошив обуви
հագուստի նորոգում և անհատական կար <i>repair and individual manufacture of clothes</i>	3.2	3.5	2.0	1.4	ремонт и индивидуальный пошив одежды

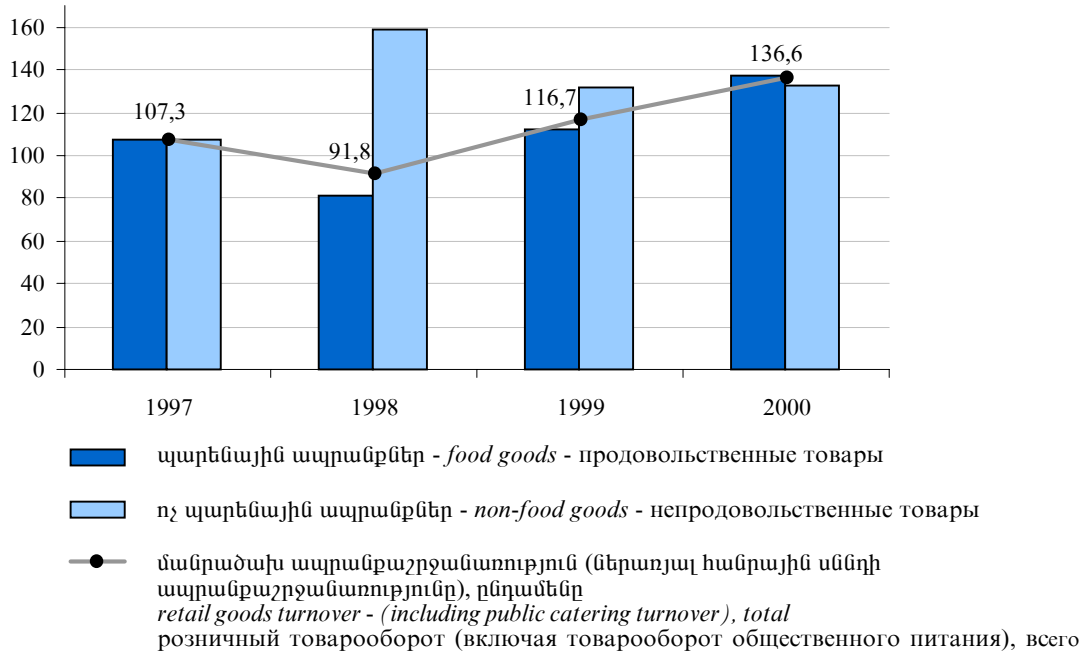
	1997	1998	1999	2000	
կենցաղային ռադիոէլեկտրոնային սարքերի, կենցաղային մեքենաների և սարքերի նորոգում և տեխսպասարկում, մետաղյա իրերի նորոգում և պատրաստում <i>repair and maintenance of household radioelectronics, household machines and appliances, repair and manufacture of metal goods</i>	9.4	13.8	10.5	12.0	ремонт и техническое обслуживание бытовой радиоэлектронной аппаратуры, бытовых машин и приборов, ремонт и изготовление металлоизделий
ավտոտրանսպորտային միջոցների նորոգում և տեխսպասարկում <i>maintenance and repair of motor vehicles</i>	19.9	18.9	17.3	17.8	техническое обслуживание и ремонт автотранспортных средств
կահույքի նորոգում և պատրաստում <i>manufacture and repair of furniture</i>	1.7	1.0	1.4	0.5	изготовление и ремонт мебели
քիմ. մաքրում և ներկում <i>dry cleaning and dyeing</i>	7.6	6.0	3.5	3.0	химическая чистка и крашение
լվացքատների ծառայություններ <i>laundry services</i>	1.3	1.1	2.0	1.5	услуги прачечных
բնակարանների և այլ շինությունների նորոգում ու կառուցում <i>repair and construction of dwelling and other buildings</i>	7.8	11.0	2.6	0.0	ремонт и строительство жилья и других построек
լուսանկարչատների ծառայություններ <i>photographic studios' services</i>	7.5	13.9	32.1	32.7	услуги фотографий
բաղնիքների և ցնցուղների ծառայություններ <i>bathhouses and shower-rooms' services</i>	5.8	5.2	5.5	6.2	услуги бань и душевых
վարսավիրանոցների ծառայություններ <i>hair dressers' services</i>	8.0	9.3	11.8	11.5	услуги парикмахерских
վարձույթի կազմակերպությունների ծառայություններ <i>hiring-out services</i>	0.5	0.7	1.0	0.8	услуги предприятий по прокату
տրանսպորտային-առաքչական ծառայություններ <i>transportation and forwarding services</i>	13.5	6.5	3.4	1.8	транспортно-экспедиторские услуги
ծիսակատարությունների ծառայություններ <i>ritual services</i>	6.0	3.8	3.4	3.0	ритуальные услуги
այլ <i>others</i>	7.0	4.8	3.2	7.6	прочие

**ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ՖԻԶԻԿԱԿԱՆ ԾԱՎԱԼԻ ԻՆԴԵՔՍՆԵՐԸ
(համադրելի գներով)**

PHYSICAL VOLUME INDICES OF RETAIL GOODS TURNOVER (at comparable prices)

ИНДЕКСЫ ФИЗИЧЕСКОГО ОБЪЕМА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - in percents to previous year - в процентах к предыдущему году

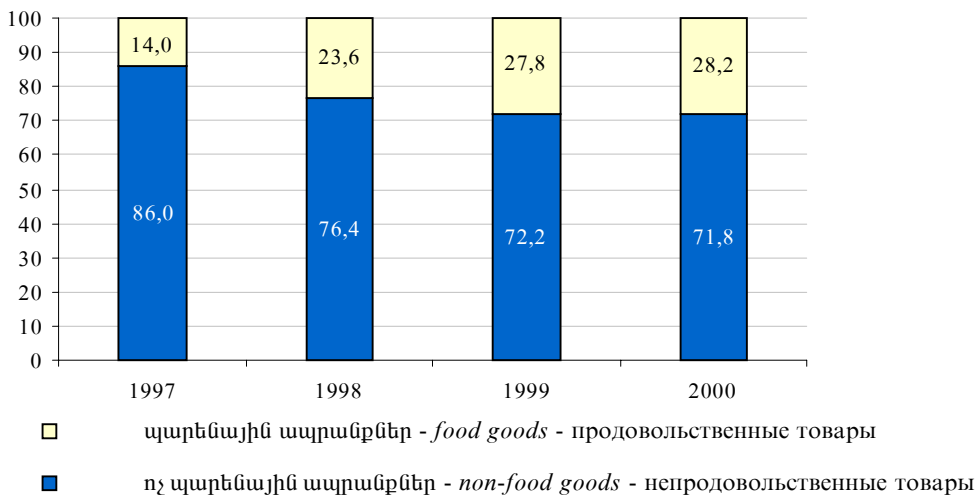


ՄԱՆՐԱԾԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՐՁԱՆԱՌՈՒԹՅԱՆ ԱՊՐԱՆՔԱՅԻՆ ԿԱՌՈՒՑՎԱԾԸ

COMMODITY STRUCTURE OF RETAIL GOODS TURNOVER

ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА РОЗНИЧНОГО ТОВАРООБОРОТА

տոկոսներով՝ ընդհանուրի նկատմամբ - in percents of total - в процентах к итогу

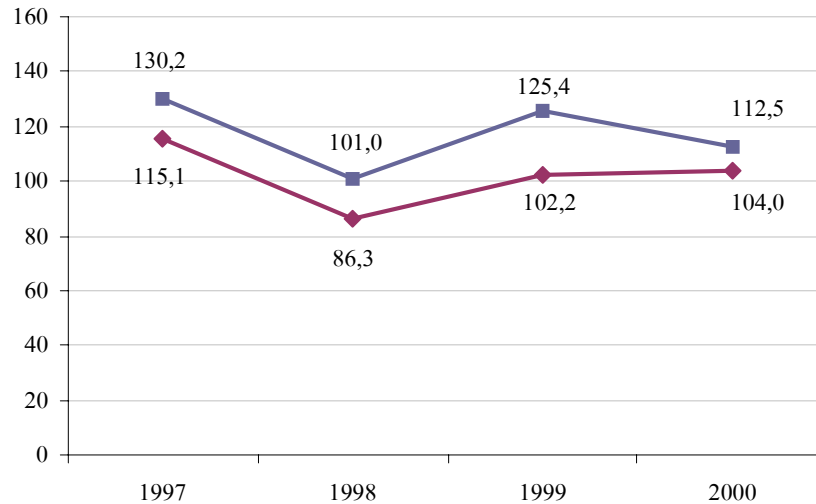


ԲՆԱԿՉՈՒԹՅԱՆԸ ՄԱՏՈՒՑՎԱԾ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԾԱՎԱԼԸ (համադրելի գներով)

VOLUME OF SERVICES RENDERED (at constant prices)

ОБЪЕМ УСЛУГ ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ НАСЕЛЕНИЮ (в сопоставимых ценах)

տոկոսներով՝ նախորդ տարվա նկատմամբ - *in percents to previous year* - в процентах к предыдущему году



◆ բնակչությանը մատուցված ծառայություններ - *services rendered to households*
услуги предоставленные населению

■ բնակչությանը մատուցված կենցաղային ծառայություններ
personal services rendered to households
бытовые услуги предоставленные населению

ՖԻՆԱՆՍՆԵՐ ԵՎ ՎԱՐԿ FINANCES AND CREDIT ФИНАНСЫ И КРЕДИТ

Բաժնում ներկայացված են պետական ֆինանսների վիճակագրությունը, կազմակերպությունների գործունեության ֆինանսական ցուցանիշները, դրամավարկային և բանկային համակարգը բնութագրող վիճակագրական տվյալները, ինչպես նաև ՀՀ Կենտրոնական բանկի սահմանաձև արտարժույթների հաշվարկային փոխարժեքները, և ապահովագրական ընկերությունների գործունեությունը բնութագրող որոշ ցուցանիշներ:

Պետական ֆինանսներ:

Պետական ֆինանսների վիճակագրության տեղեկատվական բազան ձևավորված է ՀՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարության ՀՀ Ազգային վիճակագրական ծառայությանը տրամադրած պետական և համայնքային բյուջեների կատարման մասին, ինչպես նաև ՀՀ սոցիալական ապահովագրության պետական հիմնադրամի հաշվետվությունների հիման վրա:

ՀՀ բյուջետային համակարգը բաղկացած է պետական և համայնքային բյուջեներից: Պետական և համայնքային բյուջեն պետության և տեղական ինքնակառավարման ՀՀ Սահմանադրության և օրենքներին համապատասխան խնդիրների և գործառնությունների ֆինանսական ապահովմանն ուղղված դրամական միջոցների հիմնադրամի ձևավորման և ծախսման հիմնական ֆինանսական ծրագիրն է:

Պետական և համայնքային բյուջեները կազմվում և կատարվում են ըստ բյուջեների եկամուտների և ծախսերի միասնական դասակարգման: Բյուջետային դասակարգումը պետական և համայնքային բյուջեների եկամուտների և ծախսերի խմբավորումն է՝ ըստ հիմնական տեսակների և ուղղությունների:

Պետական բյուջեի հավելուրդը եկամուտների գերազանցման մեծությունն է ծախսերի նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդը ծախսերի գերազանցման մեծությունն է եկամուտների նկատմամբ:

Պետական բյուջեի պակասուրդի ֆի-

The section represents the statistics of state finances, the indicators of credit and bank systems, the financial indicators of organizations activities, as well as the exchange rate fixed by Central Bank of the republic and separate indicators characterizing the activity of insurance companies.

State finances.

Informational base of statistics of state finances is formed on the basis of reports on implementation of state and regional budgets submitted to National Statistical Service of RA by the Ministry of Finance and Economy of RA, as well as on the basis of data of State Social Insurance Fund of RA.

Budgetary system of the Republic of Armenia consists of state and regional budgets.

State and regional budgets – financial plan of funds, formation and spending foreseen for state and local self-government function financing according to RA Laws and Constitution.

State and regional budgets are drawn up and implemented according to uniform classification of income and expenditure. Budgetary classification- is the grouping of state and regional budgets' income and expenditure by main types and directions.

State budget surplus - is the value of income exceeding over the expenditure.

State budget deficit - the value of expenditure exceeding over the income.

Budget deficit financing sources – funds attracted from internal and external sources.

Consolidated budget of RA – consists of state budget, of regional budget and of state insurance fund. In the process of consolidation interbudgetary transfers are not considered.

External national debt – consists of credits provided to the government ant to Central Bank of RA by international organizations and foreign states, as well as of credits provided against guarantee of government and Central Bank of RA

Financial indicators of organizations activity. Finance statistics of organizations

В разделе представлены статистика государственных финансов, показатели денежно-кредитной и банковской системы, финансовые показатели деятельности организаций, а также валютные курсы, установленные Центральным банком республики и отдельные показатели, характеризующие деятельность страховых организаций.

Государственные финансы.

Информационная база статистики государственных финансов сформирована на основе представляемых Министерством финансов и экономики РА Национальной статистической службе РА, отчетов по исполнению государственного и регионального бюджетов, а также данных государственного фонда социального страхования РА.

Бюджетная система Республики Армения состоит из государственного и регионального бюджетов. Государственный и региональный бюджет - основной финансовый план образования и расходования фонда денежных средств, предназначенных для финансового обеспечения задач и функций государства и местного самоуправления в соответствии Конституции и законов РА.

Государственный и региональные бюджеты составляются и исполняются по единой классификации доходов и расходов. Бюджетная классификация- это группировка доходов и расходов государственного и региональных бюджетов по основным видам и направлениям.

Бюджетный профицит - величина превышения доходов бюджета над его расходами.

Бюджетный дефицит - величина превышения расходов бюджета над его доходами.

Источники финансирования бюджетного дефицита - привлеченные заемные средства из внутренних и

